

看見彼此—— 厚植族群意識的全民原教教案設計

互いを見る——民族意識を深く根付かせる国民原住民教育の教案設計

Seeing Each Other: Lesson Plan Design for Indigenous Education for All Citizens to Strengthen Ethnic Consciousness

林素珍 (東華大學族群關係與文化學系副教授)

2023年起至今，有幸參與執行國教院「推動進修『原住民族歷史正義與轉型正義』主題教學增能相關課程計畫」，從一開始在培養種子教師之前，到後來開發「教案」把成功的範例推廣出去，讓有效的課程教學把「原住民族歷史正義與轉型正義」（簡稱「原轉」）的概念融入課程。後來的「原轉」主題，也成為全民原教重要的課程之一。執行計畫中對於教師增能以理解「原轉」主題教學的過程，老師對主題概念（如原住民族歷史正義）瞭若指掌時，實際上是很難想像一個對此概念完全陌生的學生會在哪裡卡關，因此使用成功的教案建立課程典範，效果則顯而易見，而好教案的特點有敏覺的族群意識，彰顯原民文化的主體性和文化價值。

敏覺的族群意識

原住民族教案設計之難，在於其議題橫跨社會、歷史與文化等多重層面。教師若欲引導學生深入理解「原轉」概念，首要條件是具備敏銳的族群意識，唯有教師有深刻的同理心



林素珍 Osay · Lafin

與族群自覺，方能有效激發學生的學習動機。許多教案設計能引起學生產生共鳴，在於教案設計中讓學生先有「族群意識」，引導學生察覺原住民族在當代社會中面臨的不平等處境（教育不平等、健康不平等、經濟不平等），或是喪失土地權後的生存處境，是激發其學習動機與議題敏感度的關鍵媒介。



發展具備歷史和文化脈絡的教案

多數的教案設計非常用心，但若是無法關注到族群的文化脈絡，往往流於表象的學習，無法給予更多層次深刻的文化內涵。例如以牡丹社事件陳述「歷史正義」，過去將排灣族人視為「殺害琉球難民的暴民」，是琉球難民的「誤解」引起的，當歷史的詮釋權從排灣族角度論述，更進一步轉為「捍衛」自己的領土，回復「歷史正義」中原住民族群的歷史詮釋，同時也放入「文化理解」——琉球難民被高士佛社招待後，卻不告而別，在排灣族人的文化中不是作為客人或朋友的行為；或是放入「歷史理解」——台灣南部海岸一直遭遇外來船隻停泊入侵者屠殺部落族人的慘痛經驗。教案上若沒有上述這兩層的教導，而只是表象的解釋牡丹社事件是「誤解」造成殺戮，並無助於推動「原住民歷史正義」中真相的釐清。教案中需要有對該族社會、歷史、文化的脈絡的論述，才能從教案中真正釐清歷史真相，傳達「原轉」意識。又如「轉型正義」的例子：林瑞昌的白色恐怖案例，若未放入「歷史理解」，了解日治時期大豹社事件族人所喪失的土地，正是日後林瑞昌（樂信·瓦旦）陳請政府返還土地，而遭遇戰後白色恐怖的前因。不從歷史脈絡連結日治時期的大豹社事件，學生則僅是看到林瑞昌（樂信·瓦旦）在白色恐怖中被處決的「政治迫害」結果，無法看見背後更深層的「土地權正義」的動機。好的教案除了考慮到族群的

許多教案設計能引起學生產生共鳴，在於教案設計中讓學生先有「族群意識」，引導學生察覺原住民族在當代社會中面臨的不平等處境，或是喪失土地權後的生存處境，是激發其學習動機與議題敏感度的關鍵媒介。



主體性，對原住民族群更應該有社會、歷史、文化脈絡的理解，這也是在眾多設計的教案中，最常感到缺乏的設計。

展現原住民族知識體系的價值

大多數教案設計時，考慮到學生學習動機，將課程設計成各種活動學習，然而原住民的社會、歷史、文化，如果過度操作成為一個又一個的活動教案，失去文化脈絡，便易流於表面的知識理解，無法從課程中逐步增進對族群的理解。無論哪一個學科設計的原住民族課程教案，都應該連結到文化本體。例如過去以優勢族群的知識體系思考時，看不到台灣原住民族群自然科學知識，但若理解原住民族千年來在土地累積的生活智慧，我們便能看到原住民族群在生活中的知識價值。族人狩獵文化如何設計多少重量以上的獵物，透過狩獵的陷阱捕獲？當中蘊含生活實用性的物理學槓桿原理、數學推算、自然保育的概念，皆已融合在生活中成為實用性的科學。執行「推動進修『原住民族歷史正義與轉型正義』主題教學增能相關課程計畫」一方面推廣「原轉」意識，但更希望在教案中實踐知識主權的正義，讓原住民族的知識體系回復主體位置，呈現每個民族文化的價值。◆